



■ 有害物質限用指令— 執行、排除及投入市場

指南 (2006 年 11 月 20 日)

發行人欄

出版者：

BITKOM

德國信息技術、電信和新媒體協會

地址：

Albrechtstraße 10
10117 Berlin-Mitte

電話：030/27576-0

傳真：030/27576-400

電郵：bitkom@bitkom.org

網址：www.bitkom.org

本指南由 AG Cycle work group 成員的專家指導完成

更新日期： 2006 年 11 月 20 日

聯絡人

Philipp Karch

Environment and Sustainability

電話：030/27576-231

傳真：030/27576-51-231

電郵：p.karch@bitkom.org

RoHS 150 天 — 有關執行、排除與導入市場之現況問題

歐洲議會與委員會指令 Directive 2002/95/EC(2003 年 1 月 27 日)有關電子電機設備限制使用有害物質於 7 月 1 日生效，自即日起，製造廠商需遵守 ElektroG，並避免使用有害物質才可將電子電機設備產品投入流通市場。BITKOM 指南(6 月 1 日公佈)，詳細說明 RoHS 特定要求，請參閱附件檔案。

2006 年 7 月的 RoHS 已不同於 2006 年 11 月的 RoHS，從夏季至今，RoHS 面臨的許多新問題：已經增加新的排外條款、討論”導入市場”及第一次評估 25 會員國中一些國家的執行情況。

本指南編製目前的發展現況：

執行(6—14 頁)

排除(15—20 頁)

投入市場(21—25 頁)

目前的結論僅是最近的整理，重大問題進一步的更新資訊可從下列網站下載PDF檔案http://www.bitkom.org/de/themen_gremien/36283_40032.aspx.

目 錄

1. 執行.....	6
1.1 透過電話與環境部長 Günther Albrecht 先生(State of Baden-Württemberg, Referat 24 Abfallwirtschaft und Recht)進行訪談 (2006 年 11 月 2 日).....	6
1.2 歐洲信息與通訊技術產業協會(European Information & Communications Technology Industry Association, EICTA)致函英國國家度量衡實驗室(NWML)有關草案，說明手提箱是否納入本範圍 (2006 年 11 月 2 日).....	10
1.3 英國國家度量衡實驗室(NWML)有關人員 Chris Smith 先生致函英國高科技產業貿易協會，說明有關事項 (2006 年 10 月 6 日).....	11
1.4 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)舉行會談 (2006 年 7 月 27 日).....	12
1.5 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 DG ENT。針對廢棄電機電子設備產品(WEEE)指令，與 DG 企業公司進行會談(2006 年 7 月 20 日).....	12
1.6 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Peter Carl (DG ENV) (2006 年 7 月 12 日).....	12
1.7 其他執行資訊.....	13
1.7.1 RoHS指令於 25 個會員國之轉換.....	13
1.7.2 採樣與檢測.....	13
1.7.3 時間進度.....	14
2. 排除.....	15
2.1 Klaus Koegler (DG ENV)針對“完整產品交易(WUE)”立場，致函歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)(2006 年 10 月 26 日).....	15
2.2 針對歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 有關“完整產品交易(WUE)”的立場，Anna Passera (DG ENV)提出口頭回答(2006 年 10 月 3 日).....	16
2.3 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 對於有關“完整產品交易(WUE)”的立場報告(2006 年 9 月 29 日).....	16
2.4 對於“完整產品交易(WUE)”，Steve Bushnell 透過電子郵件，提出下列有關事項(2006 年 7 月 21 日).....	17
2.5 排除條款 21-29—公佈於歐盟官方正式期刊(2006 年 10 月 14 日).....	18
2.6 針對MacGann 於 2006 年 7 月 20 日寄發信函，DG ENV公司Timo Makela先生於 2006 年 8 月 1 日致函回答歐洲信息予通訊技術產業協會(EICTA) Mark MacGann先生.....	18

2.7	Ökoinstitut: 依據指令 Directive 2002/95/EC 最終版本，轉換為科學與技術進度(2006 年 7 月 28 日).....	19
2.8	歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)會議(2006 年 7 月 27 日).....	20
2.9	歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)，致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 20 日左右).....	20
2.10	技術委員會(TAC)會議記錄(2006 年 6 月 26 日)	20
3.	投入市場(put on the market, POM)	21
3.1	Stavros Dimas (DG ENV)回答 MEP Avril Doyle 的 3 項書面問題 (2006 年 8 月 29 日).....	21
3.2	8 月更新版常見問答集(FAQ)(2006 年 8 月)	22
3.3	歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於 2006 年 7 月 27 日與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)會議，並且於 2006 年 8 月 11 日透過電子郵件追蹤.....	22
3.4	歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)對於產品投入歐盟市場之立場共識(2006 年 7 月 26 日).....	23
3.5	歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 13 日).....	24
3.6	會員國家調整”投入市場”定義(2006 年 8 月 22 日與 6 月 15 日).....	24
3.6.1	捷克共和國、希臘、義大利、斯洛伐克更新”投入市場”之解釋(2006 年 8 月 22 日).....	24
3.6.2	四組國家對於”投入市場”之不同解釋(2006 年 6 月 15 日)	25
3.7	橫向立法趨向技術調和的要素.....	25

1. 執行

下列最近的文件、會議或電子郵件書信已經影響執行政序：

1. 執行.....	6
1.1 透過電話與環境部長 Günther Albrecht 先生(State of Baden-Württemberg, Referat 24 Abfallwirtschaft und Recht)進行訪談 (2006 年 11 月 2 日).....	6
1.2 歐洲信息與通訊技術產業協會(European Information & Communications Technology Industry Association, EICTA)致函英國國家度量衡實驗室(NWML)有關草案，說明手提箱是否納入本範圍 (2006 年 11 月 2 日).....	10
1.3 英國國家度量衡實驗室(NWML)有關人員 Chris Smith 先生致函英國高科技產業貿易協會，說明有關事項 (2006 年 10 月 6 日).....	11
1.4 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)舉行會談 (2006 年 7 月 27 日).....	12
1.5 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 DG ENT。針對廢棄電機電子設備產品(WEEE)指令，與 DG 企業公司進行會談(2006 年 7 月 20 日).....	12
1.6 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Peter Carl (DG ENV) (2006 年 7 月 12 日).....	12
1.7 其他執行資訊.....	13
1.7.1 RoHS指令於 25 個會員國之轉換.....	13
1.7.2 採樣與檢測.....	13
1.7.3 時間進度.....	14

1.1 透過電話與環境部長 Günther Albrecht 先生(State of Baden-Württemberg, Referat 24 Abfallwirtschaft und Recht)進行訪談(2006 年 11 月 2 日)

Günther Albrecht 先生針對德國有關市場監督之現況提出最新說明：

■ 德國並無共同或標準化之執行準則，每個州各自負責其有關市場監督與執行實務；

- 每個州，由 unteren Abfallrechtsbehörden 負責(政府主管機關)。
- 聯邦政府 Baden-Württemberg (BW)負責 44 個政府主管機關有關之教育與訓練計畫。
- BW 將運用英國貿工部的 RoHS 執行指引文件(RoHS Enforcement

Guidance Document)作為參考的來源。

■ 雙重機制，監督市場：

- 定期監督市場：各個政府主管機關基於 RoHS 管理職責之認知執行管制實務
- „Anlassvornahme“：各個政府主管機關依職責處理自行決定是否追蹤可疑事物，這些可疑事物可由其他管道提供訊息(例如生產廠商、社會大眾)。

■ 抽樣：X 光螢光分析 (XRF)

- 首先，使用手持式 X 光螢光分析儀，於現場進行檢測，確認是否符合 RoHS。
- 其次，進行分析：當於現場檢測之後發現不符合規定時，即著手進行分析。
- 問題討論與善後處理：有關破壞性檢測費用由誰負責歸墊(例如每個面板顯示螢幕需 2000 歐元)。

■ 針對下列議題，各州與德國自然環境保護暨核能安全部(BMU)進行協商：

- 決定其負責主管單位—針對德國境內已經設立總公司者：如果公司銷售產品超過一個州(或很可能)，則必須決定其負責主管單位，同時，以公司總部所在地之司法管轄機構為其主管單位。
- 決定其負責主管單位—針對德國境內並無設立總公司者：如果公司設立在德國境外者(德國境內並無子公司)僅輸入產品至德國，則無需決定其主管單位。對於這些公司，德國政府建議設置回收資訊中心(clearing house)由德國聯邦環境保護署(Umweltbundesamt – UBA)負責管轄。
- 下次 LAGA 會議：“Ausschuss für Produktverantwortung und Rücknahmepflichten”(APV) 將於 2007 年 1 月中舉行。

英國執行指引文件(UK Enforcement Guidance Documents)

1. 英國工貿部與 RoHS 執行機構非正式網站：

RoHS 執行指引文件

(2006_05 DTI et al - RoHS Enforcement Gu)。



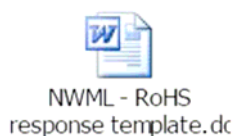
2006_05 DTI et al -
RoHS Enforcement Gu

- 這 16 頁係屬於非正式之文件，不具法律效力。RoHS 個別執行機構應該依據本身國家法令而實施，這些準則僅用以參考。已規畫後續版本修訂(p.10)。
 - 本文件總計有 3 節：
 - － 引言：目的與目標
 - － RoHS 符合性文件
 - － 抽樣與檢測議題
- 第一節：引言
 - 兩個目標群：會員國家與產業
 - 三個原則：RoHS 一般闡釋、預設符合之假設、生產者自我宣告。
 - 執行程序：會員國家參照八種可能的選項條件選擇電機電子設備產品(EEE)類別 (請參閱第 4 頁)。
- 第二節：RoHS 符合性文件
 - 透過兩個啟始途徑逐步調查 RoHS 符合性，達成自我宣告
 - 途徑 A—適用於已經建立內部品質保證系統的公司；途徑 B—適用於需要建立符合文件化規定的公司。
 - 請參閱圖 1：RoHS 文件化符合性評估流程圖(第 6 頁)；圖 2：RoHS 執行作業流程圖(第 7 頁)；表 1：典型的文件總覽清單(第 8 頁)；表 2：典型的符合性文件清單(第 9 頁)。
- 第三節：採樣與檢測議題(第 10 頁)
 - 抽樣準備與檢測分析之調和方法，例如 IEC 62321.Ed.1, 111/54/CD，包含於其附件，涵蓋下列三項資訊：
 - － 拆卸指引
 - － 樣本選擇
 - － 檢測方法應用
 - 參考物質之製造廠商(如 The Institute of Reference Materials and Measurements of the European Commission, www.irmm.jrc.be)負責研發參考物質。

- 篩選(第 11 頁)
 - 篩選工具：能量散射 X 光螢光分析 (XRF)
 - 兩項工具：現場分析使用手持式儀器，實驗室分析使用實驗桌上型儀器。
 - 三種可能的結果：“及格”、“不及格”或落入“臨界值”。
 - 若由於排除情況發生“不及格”或落入“臨界值”，則必須進行其他分析。
- 採樣：為了解決成本、時間與樣本準備之限制，茲建議三種採樣策略(第 12 頁)：
 - 著重於以往常用限用物質於高度關切(high concern)材料/應用之採樣，例如 PVC、聚苯乙烯(更多實例，請參閱第 13 頁)。
 - 可拆解採樣樣品之一般工具
 - 使用於由兩種或更多的均質物質之組成元件之均勻化技術(有關“均質物質”之定義，請參閱第 14 頁；有關“均勻化技術”，請參閱第 16 頁)。

2. 英國國家度量衡實驗室(NWML)

- 英國國家度量衡實驗室(NWML)是英國貿工部執行機構，負責確保買賣雙方所有商業交易量測正確、合法與公平。(www.rohs.gov.uk)
- 今年 5 月，英國國家度量衡實驗室(NWML)已經出版“RoHS 仲裁回覆(RoHS Submission Response)”。這份文件包括“答覆範例”(請參閱下列說明)，總計有 6 頁，它是選擇項目、標準化之回答格式，第八節規定製造廠商對於任何請求必須於 28 天內提出回答，其要求內容說明如下：



- 如果不屬於 RoHS 指令實施範圍的公司或組織，必須由已獲授權代表簽名(請參閱第 1 頁)。
- 聯絡詳細資料(請參閱第 1 頁)。
- 組織(進口商或原廠委託製造廠商、規模...)(請參閱第 2 頁)。
- 認證或註冊計畫(請參閱第 2 頁)。
- 電機電子設備產品(EEE)分類(產品層級，請參閱第 3 頁)。
- 內部控制程序(程序層級，請參閱第 4 頁)。
- 第 9 節要求之符合性紀錄(請參閱第 5 頁)。
- 由負責人簽名之自我宣告說明(請參閱第 6 頁)。

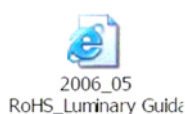
1.2 歐洲信息與通訊技術產業協會(European Information & Communications Technology Industry Association, EICTA)致函英國國家度量衡實驗室(NWML)有關草案，說明手提箱是否納入本範圍(2006 年 11 月 2 日)



- 英國國家度量衡實驗室(NWML)是英國貿工部執行機構，對於歐盟有害物質限用指令(RoHS)有關手提箱已經採取既定的立場(請參閱第 9 頁)。
- 英國國家度量衡實驗室(NWML)有關“常見問答集”(FAQ)，請瀏覽網站：www.rohs.gov.uk/FAQs.aspx#16，其訊息顯示：“為了達成RoHS之管制目的，所有與產品一起出售的部份，考慮其相互依存關係、納入WEEE指令及產品說明，而決定是否被視為該產品的一部份。”
 - 包含下列產品項目：
 - 玩具或博奕使用的骰子(需要使用電力者)，或
 - 產品配備的提箱(例如電動工具保護提箱)
 - 但是，並不包含下列項目：
 - 包裝
 - 使用手冊
 - 消耗品：例如印表機墨盒、鋸帶、鑽頭
- 與英國高科技產業貿易協會¹會議討論時，英國國家度量衡實驗室(NWML)確認有關範圍之解釋。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(European Information & Communications Technology Industry Association, EICTA)的觀點：
 - 與產品一起出售的部份且符合 RoHS 第 3a 條文定義之電機與電子設備才屬於 RoHS 管制範圍。
 - 電機與電子設備定義為”係指依賴電流或電磁場而能夠正確運轉的設備，以及產生、輸送與量測這種電流或電磁場的設備。依據廢棄電機電子設備產品(WEEE)指令(2002/96/EC)，其規格分類列示於附件 IA，其設計使用交流電時，額定電壓不超過 1,000 volts；設計使用直流電時，其額定電壓不超過 1,500 volts。

¹英國高科技產業貿易協會(www.intellectuk.org)

- 依據英國國家度量衡實驗室(NWML)提供的實例，確定保護箱不屬於這項定義，並非電動工具的一部份，或端賴電動工具而定：
 - － 當操作使用電動工具時(至少是在非正常使用時)，您不會使用保護箱。
- 英國國家度量衡實驗室(NWML)說明其立場，但是明顯與英國貿工部(UK DTI)於 2006 年 5 月提供給英國照明協會(UK Luminary Association)之指南發生衝突(有關內容，請參閱附件)。英國國家度量衡實驗室(NWML)的立場為”僅限於照明的電子零件，例如燈座、電線、插頭、保險絲、安定器、燈泡，必須遵守該項規則，其他部份，例如本體與燈罩，則不括在內。”



1.3 英國國家度量衡實驗室(NWML)有關人員 Chris Smith 先生致函英國高科技產業貿易協會，說明有關事項 (2006 年 10 月 6 日)



■ 範圍

- 大部份的會員國家認為手提箱是整體出售的一部份，應屬於範圍內。
- 固定裝置/大型固定式產業用工具，有關的不同解釋。

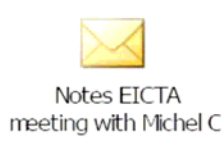
■ 英國執行情況：

- 依據市場情報與風險，挑選盤查的公司與產品。
- 實施 X 光螢光分析 (XRF) 檢測。
- 海關不進行檢測。
- 法院將決定每批產品或個別產品是否適用標準費用 5000 英鎊。
- 英國國家度量衡實驗室(NWML)已經為健全的第三者認證準則研擬”認可計畫協定”。
- 有些公司已經接受英國國家度量衡實驗室(NWML)書面要求(RoHS) “RoHS 仲裁回覆(RoHS Submission Response)，參閱 13 頁)。

■ 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)行動計畫：

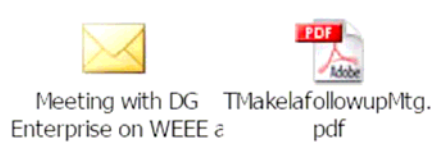
- 聯絡法國或丹麥，將歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)要求納入至決策手冊。
- 監督希臘”強制符合性文件。
- 提出每個會員國家有關 RoHS 執行機構名單，送交至 Anna Passera (DG ENV)。

1.4 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)舉行會談(2006 年 7 月 27 日)



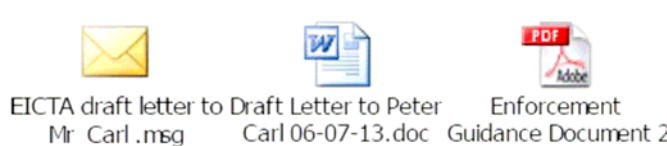
- COM 認可會員國藉由網路連結其執行指南。

1.5 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 DG ENT。針對廢棄電機電子設備產品(WEEE)指令，與 DG 企業公司進行會談(2006 年 7 月 20 日)



- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)通知 DG Env，對於希臘發展感到憂心(參閱附件)。

1.6 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 **Peter Carl (DG ENV)**(2006 年 7 月 12 日)



- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)歡迎技術委員會(TAC)的構想建議，建置有關會員國家 RoHS 執行機構網站，包含 2006 年 5 月執行指引文件(Enforcement Guidance Document，參閱上述說明)。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)拜訪 COM，請求積極支持該項計畫。
 - 藉由網路連結認同會員國家有關 RoHS 指令執行指南。
 - 連結http://ec.europa.eu/environment/waste/weee_index.htm取得RoHS 執行指南文件(RoHS Enforcement Guidance Document)。
 - 鼓勵擴大宣傳本指南，同時歡迎諮詢。
 - 支持新的”執行機構網絡”。

1.7 其他執行資訊

1.7.1 RoHS 指令於 25 個會員國之轉換

- 今年 9 月 14 日，顧問資訊“企業警訊(business alert)”，概要更新“有關於RoHS指令與WEEE指令轉換情況

<http://gbcode.tdctrade.com/gb/www.tdctrade.com/alert/euweeenew.htm>

1.7.2 採樣與檢測

a. 範圍 (決策手冊，Manual of Decisions)

- 代表“RoHS 執行機構非正式網路”，法國與丹麥正從事於編製“決策手冊”。
- 增加 WEEE 及 RoHS 之“常見問答集(FAQ)。
- 範圍內的問題指引文件。
- 大部份可能是在 RoHS 指令範圍內的產品清單(僅限無爭議的產品)。
- 本文件預計於 2007 年 4 月出版。

b 量測方法 (IEC 111 HWG 3，CDV 62321)

“確定電子電機產品中六種限制物質管制方式的程序(鉛、汞、鎘、六價鉻、多溴聯苯 (Polybrominated Biphenyls，PBB) 與多溴聯苯醚 (Polybrominated Diphenyl Ethers)。

- 目標：有關拆解、樣品選擇、測試應用方法之作業準則。
 - 表決版的委員會草案(CDV)已經國家委員會(NCa)否決—必須要獲得 2/3 選票，才能通過，但是僅獲得 52% 支持(23 個會員國中，僅 12 國支持)。
 - 主要原因：不同意六價鉻以及多溴聯苯與多溴聯苯醚的檢測方法(氣相層析質譜分析儀，gas-chromatography mass spectrometer, GCMS)。
 - 時間：於 2006 年 11 月在北京舉行面對面會議討論採用新方法。
- 相關資訊，請瀏覽下列網站：
- <http://www.iec.ch/cgi-bin/procgi.pl/www/iecwww.p?wwwlang=E&wwwprog=sea22.p&search=iecnumber&header=IEC&pubno=62321&part=&se=&submit=Submit>

c 樣品準備 (IEC TC 111 HWG 3)

- 目標：評估是否符合 RoHS 指令有關的樣品準備作業準則(“從產品至樣品準備”)。
- 本標準(PAS)預計於 2007 年 3 月出版。

d 符合性評估(IEC TC 111 PT62476)

- 專案小組應該編製技術規格書，做為評估製成品是否符合 RoHS 指令之作業指南。
- 於 2006 年 9 月 18/19 日舉行首次會議。
- 時間進度：
 - 首次提出委員會草案(CD working document)—2006 年 12 月 15 日。
 - 與 TC 111，舉行第 2 次聯合會議—2007 年 2 月。
 - 巡迴傳閱至各個國家委員會(NC)—2007 年 4 月。
 - 國家委員會(NC)有關意見彙整—2007 年 6 月。
 - 舉行第 3 次聯合會議(起稿委員會草案與起稿委員會等待表決的草案)—2007 年 7 月。

1.7.3 時間進度

- 下次聯合會議(EE CMD 小組)—2006 年 11 月 20 日。
- 下次技術調整委員會(TAC) 會議—2006 年 11 月 22 日。
 - 各會員國報告執行概況。
 - 排除：未來步驟。
 - RoHS 指令檢討：未來步驟。
- 中國 RoHS 指令相關事項會議—2006 年 12 月 4—5 日。
 - 會議目標：
 - 更加相互了解彼此規定與立法內涵(歐盟與中國)，促進電子與電機設備持續貿易發展，同時保護環境。
 - 會議之前，針對兩個立法主體 (歐盟與中國)之間的差異，於活動期間先行了解與說明(“意見交換平台”)。
 - 後續活動將著重於討論雙方有關法規之相容性，以及降低雙方有關法規之實施成本。



2006_11_02 EICTA



2006_12_04

China-RoHS Meeting conference speakers.

- 與歐盟執委會(EU COM)舉行協調會議-----2006 年 11 月 24 日。
 - 歐盟針對中國 ACPEIP，提出簡報。
 - 中國官員提出重大問題。
 - 產業界報告與演說。
 - 歐盟有害物質限用指令(RoHS)會議中，歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)提出 3 項報告—會議地點：中國北京，會議時間：2006 年 12 月 4—5 日。
 - 範圍與目錄：(Markus Stutz, Dell)
 - 資訊規定與標準(Ferdinand Quella, Siemens)
 - 符合供應鏈規範(Terho Markus or Siu Hera, Nokia)
- “決策手冊”預計於 2007 年 4 月出版。

2. 排除

下列最近文件、會議或電子郵件書信已經影響排除程序。第 2.1 – 2.4 節討論特定問題-“完整產品交易(WUE)”，第 2.5 – 2.10 節說明排除通則。

2. 排除.....	15
2.1 Klaus Koegler (DG ENV)針對“完整產品交易(WUE)”立場，致函歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)(2006 年 10 月 26 日).....	15
2.2 針對歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 有關“完整產品交易(WUE)”的立場，Anna Passera (DG ENV)提出口頭回答(2006 年 10 月 3 日).....	16
2.3 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 對於有關“完整產品交易(WUE)”的立場報告(2006 年 9 月 29 日).....	16
2.4 對於 “完整產品交易(WUE)”，Steve Bushnell 透過電子郵件，提出下列有關事項(2006 年 7 月 21 日).....	17
2.5 排除條款 21-29—公佈於歐盟官方正式期刊(2006 年 10 月 14 日).....	18
2.6 針對MacGann 於 2006 年 7 月 20 日寄發信函，DG ENV公司Timo Makela先生於 2006 年 8 月 1 日致函回答歐洲信息予通訊技術產業協會(EICTA) Mark MacGann先生.....	18
2.7 Ökoinstitut: 依據指令 Directive 2002/95/EC 最終版本，轉換為科學與技術進度(2006 年 7 月 28 日).....	19
2.8 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)會議(2006 年 7 月 27 日).....	20
2.9 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)，致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 20 日左右).....	20
2.10 技術委員會(TAC)會議記錄(2006 年 6 月 26 日).....	20

2.1 Klaus Koegler (DG ENV)針對“完整產品交易(WUE)”立場，致函歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)(2006 年 10 月 26 日)



2006_10_26 COM
replyWUE.pdf

- 主要訊息：如果不符合歐盟有害物質限用指令(RoHS)，則不允許“完整產品交易(WUE)”，而且更換不應考慮維修。雖然歐盟有害物質限用指令(RoHS)並未清楚定義“備用零件”，但是可以確定“備用零件”是“完整產品交易(WUE)”之反義詞。依據 2.3 條款，“備用零件”乃供修理使用，並非為了“交易/更換”。
- 觀點：如果會議主題包含檢討歐盟有害物質限用指令(RoHS)，則需要

歐洲市場電子電機設備有關更換或修理市值與數量之統計圖，也需要相關資訊——“實際市場議題”。

■ 背景資訊

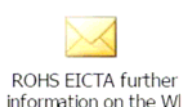
- 執委會(COM)與技術委員會(TAC)並無法律權限改變歐盟有害物質限用指令(RoHS)內容，僅有歐洲國會(EP)與歐盟委員會有權共同決定。
- 常見問答集(FAQ)說明一般問題，因此，DG ENV 並未考慮將“完整產品交易(WUE)”有關問題納入常見問答集(FAQ)。

■ 針對上述信件，歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於 2006 年 11 月 2 日回函。

- 致謝函。
- 通知歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)，將充分準備有關檢討流程的資料。

2.2 針對歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 有關“完整產品交易

(WUE)”的立場，Anna Passera (DG ENV)提出口頭回答(2006 年 10 月 3 日)



- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)書面報告中(參閱第 4 頁)-“市場數量”章節-有關資料不足，Mr. Makela 於 6 月請求提出更多的市場相關資料。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)行動：為了強化其立場，歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)應該提供更多公司的估計值，以便使委員會能夠量化這些問題影響的維修零件數量。

2.3 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA) 對於有關“完整產品交易

(WUE)”的立場報告(2006 年 9 月 29 日)



第 2.3 條款說明：“本指令不適用於維修使用的備用零件，或再使用...”，但是“備用零件”並無具體定義，因此，造成困惑問題——也就是對於立場報告有關的完整產品維修流程是否能夠排除因而感到困惑。於本報告中，歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)轉移注意力至下列重點：

- 某些備用零件僅能以相同零件來更換，例如，筆記型電腦整合至高階伺服器，必須能夠實際搭配伺服器外殼，執行相同的軟體，類似但不相同的筆記型電腦可能無法符合這些規定。其他例子是積架式模組零件。

- 現存零件存貨將迅速耗盡，這是為何產業需要立刻申報的原因。
- 已出售的設備中，通常僅有一小部份需要維修，例如螢幕，大約少於 1%。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)建議執委會(COM)更新常見問答集(FAQ)，說明下列事項：

- 第 2.3 條款應該適用於“完整產品”維修流程。
- 完整產品的維修零件之考慮符合歐盟其他指令，例如電磁相容性指令(EMC directive, 89/336/EEC)，定義“維修零件”為：係指某項物件用於取代有缺點或磨損的零組件或工具或以前安裝的設備或系統，供應至歐洲經濟區域 (EEA)。維修零件使用於一般維修作業。
- 商業用途設備“完整產品”維修期限為 5 年，消耗性產品維修期限為 3 年。
- 執委會(COM)與技術委員會(TAC) 應該幫助零件再使用，建議“已經使用的“完整產品”相關零件使用於 2006 年 7 月 1 日以前導入市場的產品維修，排除於歐盟有害物質限用指令(RoHS)之限制。

2.4 對於“完整產品交易(WUE)”，Steve Bushnell 透過電子郵件，提出下列有關事項(2006 年 7 月 21 日)：



RoHS - Whole Unit
Exchange (WUE).msg

- DG ENV 已經要求有關“完整產品交易(WUE)”下列資訊：
 - “完整產品交易(WUE)”實例
 - 更換流程說明
 - 更換產品的供應鏈
 - 市場規模
 - 歐盟以外地區的許多公司為何僅有一個維修中心的原因說明。
- Steve Bushnell 已經擬訂信函，提供這些資訊(參閱上述內容)。
- “完整產品交易(WUE)”實例-----以 IBM 公司產品為例：
 - 交換器----- (機型：Total Storage Switch L10)。
 - 磁帶自動裝載機.----- (機型：IBM TotalStorage 3581 Tape Autoloader Express)。
 - 筆記型電腦----- IBM Z 系列大型主機使用的筆記型電腦(機型：ThinkPad)。

2.5 排除條款 21-29—公佈於歐盟官方正式期刊(2006 年 10 月 14 日)



- 21 用於硼矽玻璃瓷漆的印墨中的鉛及鎘
- 22 用於光纖通訊系統，以稀土鐵石榴石晶體製成的法拉第旋轉器中作為雜質的鉛
- 23 小螺距零件表面材料所含的鉛
- 24 通孔盤狀及平面陣列陶瓷多層電容器焊料所含的鉛
- 25 等離子顯示屏(PDP)及表面傳導式電子發射顯示器 (SED)的構件所用的氧化鉛
- 26 藍黑燈管 (BLB)玻璃外罩所含的氧化鉛
- 27 在大功率揚聲器中作為轉換器焊料的鉛合金
- 28 使用於合併冷凍裝置裝碳素鋼冷卻系統的六價鉻腐蝕防護薄膜
- 29 在第 69/493/EEC 號指令附件 1 第 1、2、3 及 4 分類定義下之水晶玻璃鉛

2.6 針對 MacGann 於 2006 年 7 月 20 日寄發信函，DG ENV 公司 Timo Makela 先生於 2006 年 8 月 1 日致函回答歐洲信息予通訊技術產業協會(EICTA) Mark MacGann 先生。



- 委員會目前正在考慮有關“完整產品交易”。
- 已核准的排除事項都詳列於委員會決策，而且公佈於歐盟官方期刊。
 - 委員會決議 2005/717/EC
 - 委員會決議 2005/747/EC
 - 委員會決議 2006/310/EC



- 技術委員會(TAC)針對委員會其他 3 項決策草案，已經給予”正面意見”，這 3 項決策草案屬於”準法案”，它們並不具有法律效力，也就是不能產生任何法律權利或義務，等到歐洲議會(EP)通過之後，才具備法律效力。未來數週，這些決策草案將獲得通過：
 - 草案起稿委員會決策——適用於鉛與鎘。
 - 草案起稿委員會決策——適用於六價鉻。
 - 草案起稿委員會決策——適用於結晶玻璃中的含鉛。
- 今年 2 月技術委員會(TAC)並未正式表決有關 Xerox-Océ 申請排除案，因為會員國家對此提案意見嚴重分歧缺乏支持。

2.7 Ökoinstitut: 依據指令 Directive 2002/95/EC 最終版本，轉換為科學與技術進度(2006 年 7 月 28 日)

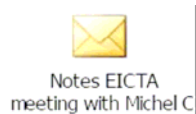


最終版本(148 頁)針對排除流程，提供下列資訊：

- 背景與目標(第 1 頁)。
- 一般程序(第 2 頁)。
- 範圍(第 2 頁)。
- 結果(第 9 頁)。
- 一般事項—有關利益當事人之文件(第 10 頁)。
- 公開請求建議事項(第 149 頁)。
- 外部專家名單 (第 133 頁)。
- 總體結論(第 134 頁)。
- 附件(第 137 頁)
 - 附件 1 : 月報表 1—9
 - 附件 2 : Thomson 產品清單
 - 附件 3 : Swatch 其他資訊

2.8 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於與 Michel Catinat and Dino

Pinelli (DG ENT)會議(2006 年 7 月 27 日)



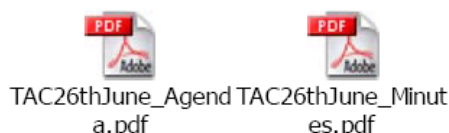
- 技術委員會(TAC)核准上述委員會 3 項決策。
- 這些“準法案”正在歐洲議會(EP)進行審查。
- 許多會員國家反對歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)申請排除影印機與印表機零件(於 2 月與 6 月)。Catinat and Pinelli 建議歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)向這些會員國家說明為何需要排除影印機與印表機零件。

2.9 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)，致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 20 日左右)



- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)聲明：對於利益當事人諮詢程序，委員會並未給予正確回應。有關排除條款撤銷，委員會的立場仍然不清楚(例如影印機與印表機零件)。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)建議：必須制定準則，以便進行懸而未決的排除事項。

2.10 技術委員會(TAC)會議記錄(2006 年 6 月 26 日)



- 排除條款第 22 條—稀土鐵石榴石(RIG) (含鉛雜質)，遵守規範新證據，因此，COM 致力於修正“決策草案”。
- 排除條款第 28 條—六價鉻，大部份合格，但是排除條款僅限於資訊通訊產業。
- 排除條款第 29 條—水晶玻璃，大部份合格。
- 封閉迴路系統申請豁免—COM 將詢問會員國家，然後決定是否提出申請，等待再度投票表決。
- 尚未排定下次會議日期。
- 技術委員會(TAC)議程(上述說明留下反對意見)—包含起稿委員會(Draft Commission)決策：排除使用鉛與鎘(排除條款第 21—27 條，會議程表第 7 頁)

3.投入市場(put on the market, POM)

下列最近文件、會議、或電子郵件書信，說明投入市場相關事項。

3.投入市場(put on the market, POM)	21
3.1 Stavros Dimas (DG ENV)回答 MEP Avril Doyle 的 3 項書面問題 (2006 年 8 月 29 日).....	21
3.2 8 月更新版常見問答集(FAQ)(2006 年 8 月)	22
3.3 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於 2006 年 7 月 27 日與 Michel Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)會議，並且於 2006 年 8 月 11 日透過電子郵件追蹤。	22
3.4 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)對於產品投入歐盟市場之 立場共識(2006 年 7 月 26 日).....	23
3.5 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 13 日).....	24
3.6 會員國家調整”投入市場”定義(2006 年 8 月 22 日與 6 月 15 日).....	24
3.6.1 捷克共和國、希臘、義大利、斯洛伐克於 2006 年 8 月 22 日 更新”投入市場”之解釋。	24
3.6.2 四組國家對於”投入市場”之不同解釋(2006 年 6 月 15 日)	25
3.7 橫向立法趨向技術調和的要素.....	25

3.1 Stavros Dimas (DG ENV)回答 MEP Avril Doyle 的 3 項書面問題(2006 年 8 月 29 日)。



MEP Avril Doyle (PPE-DE)對於 RoHS 指令有關投入市場問題：

- 問題 1：會員國家應用 RoHS 指令與其已經建立的國內投入市場觀念是否一致(由製造廠商或進口商首次投入產品至歐盟單一市場內部的商品供應鏈，然後最後供應至消費者)？
- 回答 1：“投入市場”係指“首次供應產品至歐盟市場，產品由生產廠商轉送至經銷商或最終消費者或使用者...”。“執委會(COM)將於 2007 年中之前完成國家規範檢查，必要時，擬訂違反侵權程序。執委會(COM)與各種企業協會保持定期會議...以提供作業指南。

- 意見 1a: Doyle 係指製造廠商與進口商；依據常見問答集(FAQ)，Dimas 係指製造廠商，但是，事實上 Dimas 未提及進口商，未必意味不包括進口商。
- 意見 1b: Doyle 係指”商品供應鏈最後供應至終端消費者，Dimas 提出進入市場的 3 種方法(經銷商或最終消費者或使用者)。但是，對於投入市場不同的認知，並未顯示有些微差異。

- 問題 2：執委會(COM)是否同意 RoHS 指令不適用於期限(7 月 1 日)到期之前已經導入歐盟的產品？
- 回答 2：事實上，RoHS 指令不適用於期限(7 月 1 日)到期之前已經投入歐盟的產品。
- 問題 3：執委會採取何種步驟使企業知道這些期限，確保會員國家知道所有關切事項...？
- 回答 3：技術委員會(TAC)協助會員國家間之資訊與最佳實務交換。但是，值得一提的是會員國家必須負責執行 RoHS 指令。

3.2 8 月更新版常見問答集(FAQ)(2006 年 8 月)



FAQ's on RoHS and WEEE 2006_06.pdf



FAQ's on RoHS and WEEE 2006_08.pdf

- 並未更新第 15-16 頁內容(版本：2006 年 6 月與 2006 年 8 月)，因此，執委會(COM)並未調整對於”投入市場”的認知。

3.3 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)於 2006 年 7 月 27 日與 Michel

Catinat and Dino Pinelli (DG ENT)會議，並且於 2006 年 8 月 11 日透過電子郵件追蹤。



Notes EICTA
meeting with Michel C

- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)資訊：捷克共和國、希臘、義大利、斯洛伐克已經完成“投入國內市場”之定義。
- 執委會(COM)回答：執委會(COM)即將完成對於 RoHS 指令轉換情形之評估。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)意見：這種”符合性評估”僅檢視主要的轉換立法，並不進一步檢討國內執行方法的問題。

- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)行動：為了加強關切，歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Catinat/Pinelli 一份立法副本— EICTA 寄給 Makela 的追蹤函的附件(請參閱電子郵件附加 pdf 檔)。



EICTA POM response
for the Commission.r

3.4 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)對於產品投入歐盟市場之立場共識(2006 年 7 月 26 日)



EICTA Position on
POM.pdf



POM EICTA-position
on the interpretation

- 如果符合下列 5 項準則時，則表示產品已經”投入市場”與”可供應”，這些產品包括：
 - ”完成品”，表示已經離開”設計與製造製程”
 - ”歐盟境內經銷”
 - ”歐盟境內產品(physically in the EU)”
 - ”首次供應(made available for the first time)”
 - ”訂購時，可立即供應”
- 從製造廠商製造區轉移至其儲存區應該視為”投入市場”(請參閱第 2 頁)。
- 上述 5 項準則以外，其他意見(請參閱第 3 頁)如下：

23

- ”完成品”
 - 如果公司進行完成”某些最終作業”，例如歐盟 CE 標誌產品驗證或當地語言的使用者文件，這些產品並未”投入市場”。
 - 當零組件、次組裝與半成品”其目的乃要投入市場”，其轉移都視為”投入市場”。
- ”歐盟境內經銷”
 - 如果產品是要輸出至歐盟境外，歐盟區域內產品輸入、製造、儲存均非投入市場。
- ”歐盟境內產品”
 - 產品只要儲存於歐盟境內，其”真正地點”並非決定因素，例如，製成品儲存於其儲存設施時，應當符合這個規定。
 - 製成品完成海關申報之後，應該視為”投入市場”。
- “首次供應”

- ”投入市場”與所有權無關(製造廠商、授權代表或進口商)。
- 當決定產品是否已經”投入市場”時，必須考慮”商業實務”。製造廠商僅為了”產品”投入市場”而規定製造廠商成立外部經銷公司(法人組織)，這種辦法是不當的。
- ”訂購時，可立即供應”
 - 當產品合法轉移至其他”法人個體”，或實體轉移至不同”營業單位”時，該產品即視為已經”投入市場”。
 - ”投入市場”之時並未必表示顧客已經購買產品。
- 有關”投入市場”5 個圖示(第 5-6 頁)
 - 5 個圖示顯示”投入市場”不同條件，有關於”已經供應”之單一時間點，以及有關於”投入市場”之開始時間點，端視產品生產與儲存之地點以及涉及不同的組織個體而定，並確認”投入市場”與”已經供應”的 5 種特定狀況。

3.5 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)致函 Mr. Carl DG (ENV)(2006 年 7 月 13 日)



EICTA draft letter to
Mr Carl.msg

- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)有理由相信有些會員國家持續違背歐盟對於”投入市場”之解釋或增加其他規定(請參閱電子郵件附件)，這些資訊常見於政府公告、準則或部門官員書面聲明，而非在法律內容本身。
- 歐洲信息與通訊技術產業協會(EICTA)要求執委會(COM)研究”投入市場”之應用，包括捷克共和國、希臘、義大利、斯洛伐克，如果可能，應要由這些國家以書面保證採用藍皮書(Blue Book)中”投入市場”的定義。未來，歡迎直接與持續交換防止侵權程序的相關資訊。

3.6 會員國家調整”投入市場”定義(2006 年 8 月 22 日與 6 月 15 日)

3.6.1 捷克共和國、希臘、義大利、斯洛伐克更新”投入市場”之解釋(2006 年 8 月 22 日)。



POM in CS, G, I and
SLO.doc

3.6.2 四組國家對於”投入市場”之不同解釋(2006 年 6 月 15 日)



下面列出 25 個歐盟會員國家對”投入市場”立法之內容：

- 第 1 組—這些國家將”投入市場”視為銷售至最終消費者。
無
- 第 2 組—這些國家將”投入市場”視為首次轉移至國內市場。
 - 2a 組：已經確認國家解釋或者有不足的訊息的國家，這些國家包括捷克與立陶宛。
 - 2b 組：這些國家已經說明他們可能改變解釋，這些國家包括葡萄牙與斯洛伐克。
- 第 3 組—這些國家宣稱他們應用歐盟定義，但是缺乏官方確認。這些國家包括
 - 奧地利、西班牙、塞普勒斯、愛沙尼亞、丹麥、匈牙利、拉脫維亞、波蘭、斯洛維尼亞、瑞典。
- 第 4 組—我們確認這些國家將適用歐盟解釋，這些國家包括
 - 比利時、芬蘭、法國、德國、愛爾蘭、義大利、盧森堡、荷蘭、英國、葡萄牙。

3.7 橫向立法趨向技術調和的要素

ENTR/C-1/McM D(2005) SOGS N529 EN(2006 年 3 月 23 日)



上列文件以及序言，係由 DG ENT 出版。於文件第 30-31 頁(35-36)定義”供應市場”、”投入市場”與”開始使用”。

- ”供應市場”
 - 本用詞將取代”投入市場”—這個”投入市場”用詞過度限制首次供應至歐盟市場。
 - 實例 1：當產品符合指令規範時，會員國家必須確保產品能夠供應至市場。

- 實例 2：當產品符合指令規範時，會員國家不應限制供應至市場。
- “供應市場”包含產品在歐盟市場流通的全部時間—從首次“供應市場”(也就是“投入市場”)至最後一次移轉至終端使用者，對於某些產品而言(在終端使用者地點、進行組裝或安裝)，係指“開始使用”時。
- “供應市場”用詞無需定義說明，指南文件可以說明此概念涵蓋的狀況。

■ “投入市場”

- 產品首次供應至歐盟市場(供應配銷、消費或使用)。

■ “開始使用”

- 終端使用者第一次於歐盟市場使用，這個觀念保留至終端第一次使用時之相關控制規定

The German Association for Information Technology, Telecommunications and New Media (BITKOM) represents a total of more than 1,000 companies. Its 800 regular members employ some 700,000 people and generate revenues of 120 billion Euro. They include manufactures of ITC equipment and providers of software, IT services, telecommunication services and content. BITKOM is working, in particular, to improve the regulatory framework in Germany, for modernization of the education system and for an economic policy which encourages innovation.



Bundesverband Informationswirtschaft,
Telekommunikation und neue Medien e.V.
Albrechtstraße 10
10117 Berlin

Tel.: 030/27 576-0
Fax: 030/27 576-400

www.bitkom.org
bitkom@bitkom.org
